

(b) official certificates verifying copies of French patents, and assignments thereof, trade marks, designs and industrial models, and of other documents deposited in the National Office of Industrial Property (*Office National de la Propriété Industrielle*); and

(c) official copies of judgments, decrees, orders or other judicial proceedings of French tribunals and of affidavits, pleadings or other legal documents filed or deposited with any such tribunals.

shall, without legalisation, be admissible as evidence in the United Kingdom in the circumstances and to the extent indicated in Article IV (2) and (3).

(3) For the purposes of this Agreement, the word "France" includes Algeria and the words "the United Kingdom" do not include the Channel Islands or the Isle of Man.

Article II.

(1) The expression "*actes de l'état civil* contained in registers kept in the United Kingdom" shall be understood for the purposes of the present Agreement to include the following entries in the public registers—

- (a) entries of births;
- (b) entries of still births (England only);
- (c) entries of marriages;
- (d) entries of deaths;
- (e) entries in the Adopted Children Register.

(2) The expression "*actes de l'état civil* drawn up in France" shall be understood for the purposes of the present Agreement to include the following—

- (a) entries of births;
- (b) entries of a declaration of a lifeless child;
- (c) entries of notice of marriage;
- (d) certificates of notice of marriage and of no caveat being entered;
- (e) entries of marriages;
- (f) entries of deaths;
- (g) entries of recognition of illegitimate children;
- (h) registrations of judgments or decrees of divorce, or of any other judgments, decrees or orders in the matter of civil status (*état civil*).

(3) The lists of *actes de l'état civil* contained in paragraphs (1) and (2) of this Article may be at any time varied or extended by agreement of the Contracting Parties expressed in the form of an exchange of notes.

Article III.

(1) In the United Kingdom—

(a) copies of *actes de l'état civil* (as defined in Article II (1) of this Agreement) will be certified as in conformity with the original and bear the seal of the registrar-general of births, deaths and marriages in England, Scotland or Northern Ireland, or the signature of the local superintendent registrar or

registrar of births and deaths, or of marriages, as the case may be;

(b) certificates proceeding from the Patent Office in London will bear the seal of that Department;

(c) copies of judgments, decrees, orders or other judicial proceedings of a court in the United Kingdom or of affidavits, pleadings or other legal documents filed or deposited in any such court, will bear the seal of the court to which the original document belongs, and be certified as in conformity with the original by the clerk of that court or his deputy.

(2) In France—

(a) copies of *actes de l'état civil* drawn up in France will be certified as in conformity with the original and signed by the *officier de l'état civil* or by the *greffier en chef* of the tribunal in charge of the registers containing those *actes de l'état civil* or by his deputy, and furnished with the seal of the *mairie* or of the *greffe* delivering such copies;

(b) certificates issued by the National Office of Industrial Property (*Office National de la Propriété Industrielle*) will bear the seal of the *Office National de la Propriété Industrielle* (Ministry of Commerce and Industry), and the signature of an Officer of the Ministry of Commerce and Industry authorised to sign such certificates;

(c) copies of judgments, decrees, orders or other judicial proceedings of a French tribunal, or of affidavits, pleadings or other legal documents filed or deposited in any such tribunal, will bear the seal of the *greffe* of the tribunal responsible for the judicial proceedings in question or of the tribunal in which the documents have been filed or deposited, and will be certified as in conformity with the original by the *greffier* of the tribunal or by his deputy.

Article IV.

(1) Any official copy or certificate, to which the foregoing provisions of this Agreement as to copies or certificates issued in the United Kingdom are applicable, shall, if it appears on the face of it to be genuine, and purports to be authenticated in accordance with Article III (1) of this Agreement, be admissible as evidence in France in the circumstances and to the extent hereinafter mentioned—

(a) a copy of an *acte de l'état civil* (including the marginal notes, if any) which has been issued within the preceding twelve months in response to a request for a complete copy, shall be admissible as evidence of any of the matters regularly recorded in the original entry in accordance with the law of that part of the United Kingdom in which the entry was made;

(b) a certificate verifying a copy of a patent, design or trade mark or other public document deposited in the Patent Office, issued within the preceding 3 years, shall be admissible as evidence of the deposit and custody of the original and of the correctness of the copy;